الأمم المتحدة

S/25206
1 February 1993
ARABIC

مجلس الامن

رسالة مؤرخة ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية ايران الاسلامية
لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بإحالة مذكرتين شفويتين ومرفقيهما ، مؤرختين ١٦
آذار / مارس ١٩٩٢ . وموجتهن من قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة الى
سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية لارسالهما الى وزارة خارجية الولايات المتحدة بشأن انتهاء
قوات الولايات المتحدة في منطقة الخليج الفارسي لاراضي جمهورية ايران الاسلامية .

وسيكون تفضلكم بتعظيم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق مجلس الأمن محل تقدير كبير .

توقيع) كمال خرازي
السفير
الممثل الدائم

• • / • •

020293

020293 020293 93-06494

المرفق الأول

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آذار / مارس ١٩٩٢ ، موجهة من قسم رعاية
مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى سفارة
جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية في واشنطن العاصمة

يهدي قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ويترشّف بأن يرفق رسالتين ، من نسختين - نصّ أصلي وترجمة غير رسمية ، وردتا من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . والرجاء التفضل بإحالـة النصّ الأصلي لكل رسالة منها إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإفادـة مكتـبـنا بـرـدـها .

ضمية

وفقاً لمعلومات وردت من موظفين بحكومة جمهورية إيران الإسلامية ، تسببت السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة الموجودة في بحر عمان والخليج الفارسي في إزعاج طائرات دوريات البحرية الإيرانية في التواريخ والمواقع التالية :

- ١ - في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ، في الساعة ٠٩/٤٤ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٤٠ شمالي و ٥٤٤٢ شرقاً قائد طائرة دورية إيرانية ، كان موقعه ٢٥٤٣ شمالي و ٥٣٥٨ شرقياً ، بعدم الدنو من السفينة الحربية أكثر مما كان .
- ٢ - في ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤١٥ شمالي و ٥٨٥٢ شرقياً قائد طائرة دورية إيرانية كان موقعه ٢٤٥٢ شمالي و ٥٨٣٢ شرقاً ، بعدم مواصلة الدنو من السفينة الحربية .
- ٣ - في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، في الساعة ١١/١٠ حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٣٠ شمالي و ٥٦٤٥ شرقياً قائد طائرة دورية إيرانية ، كان موقعه ٢٦٣٢ شمالي و ٥٦٤٠ شرقياً ، بعدم مواصلة الدنو من السفينة الحربية .
- ٤ - في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، في الساعة ٠٨/٤٥ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٠٦ شمالي و ٥٢٤٦ شرقياً قائد طائرة دورية إيرانية ، كان موقعه ٢٦١٠ شمالي و ٥٣٠٦ شرقياً ، بعدم مواصلة الدنو من السفينة الحربية .
- ٥ - في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ في الساعة ٠٩٤٢ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٥٦ شمالي و ٥٣٤٢ شرقياً قائد طائرة دورية إيرانية ، كان موقعه ٢٦٠١ شمالي و ٥٣١٤ شرقياً ، بعدم الدنو من السفينة الحربية .

وتحتج حكومة جمهورية إيران الإسلامية على هذه الأفعال غير المشروعة التي تقوم بها حكومة الولايات المتحدة .

المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٢ ، موجهة من قسم رعاية
مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى سفارة
جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية في واشنطن العاصمة

يهدي قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ويترشّف بأن يرفق رسالتين ، من نسختين - نص أصلي وترجمة غير رسمية ، وردتا من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . والرجاء التفضل بإحالـة النص الأصلي لكل رسالة منها إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإفادـة مكتـبنا بـردهـا .

ضمية

وفقاً لمعلومات وردت من موظفين بحكومة جمهورية ايران الاسلامية في ١١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩١ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة طائرة ركاب مدنية ايرانية من طراز بوينغ ٧٢٧ تخص شركة الخطوط الجوية الايرانية ، علامة تسجيلها هي EP-IRH كانت في طريقها الى شيراز سيري . وكانت طائرة الركاب تطير في الممر الدولي W25 .

و فعل التحذير هذا الصادر من سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة الى طائرة ركاب مدنية تابعة لجمهورية ايران الاسلامية كانت تطير في ممر دولي هو انتهاك لقانون معترف به دوليا و فعل عدواني واضح ضد سيادة دولة مستقلة .

لذا ، تحتاج حكومة جمهورية ايران الاسلامية على هذا الفعل الذي لا مبرر له ، وغير الشرعي ، والمتعمد من جانب حكومة الولايات المتحدة والمخالف للمعاهدات الدولية المبرمة مع هذه الحكومة . وتطلب بإصرار بوقف هذه الأعمال على الفور . ومن الواضح أن حكومة الولايات المتحدة ستكون مسؤولة مسؤولية مباشرة عن هذه التدابير غير المشروعة والعدوائية .

- - - - -